



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الخامسة والسبعون

روما، 22-23 أبريل/نيسان 2002

منح المساعدات التقنية التي أقرها رئيس الصندوق للبحوث الزراعية، والبحوث الأخرى، والتدريب وأغراض أخرى

- 1 - اعتمد المجلس التنفيذي في دورته الثانية والخمسين التي عقدت في سبتمبر/أيلول 1994، قرارا يفوض رئيس الصندوق بإقرار منح تصل قيمتها إلى 100 000 دولار أمريكي لكل اقتراح، وأن يرفع تقرير بشأن استخدام هذه السلطة إلى المجلس التنفيذي .
- 2 - يرد رفق هذا شرح لـ 30 منحة للبحوث الزراعية، والبحوث الأخرى، والتدريب وأغراض أخرى تم إقرارها، وفقا للترتيب المذكور أعلاه خلال عام 2001.

منح المساعدات التقنية التي أقرها رئيس الصندوق للبحوث الزراعية، والبحوث الأخرى والتدريب وأغراض أخرى

الدائرة/ الشعبة المختصة	عنوان المنحة	المبلغ (بالدولارات الأمريكية)	نطاق المنحة
دائرة السياسات الاقتصادية واستراتيجية الموارد	مساهمة الصندوق في المؤتمر العالمي للمرأة من أجل اليوم العالمي للمرأة الريفية، 15 أكتوبر/تشرين الأول 2001	5 000	كما حدث في السنوات السابقة، فقد ساندت هذه المنحة للمساعدة التقنية المؤسسة في عقد الحدث السنوي العالمي وهو خلق التوعية - ويوم المرأة العالمي - والذي يهدف إلى توعية الحكومات والجمهور بالدور الحاسم للمرأة الريفية وضرورة دعم تمكينها اقتصاديا واجتماعيا.
دائرة السياسات الاقتصادية واستراتيجية الموارد	أنشطة متابعة تقرير الفقر الريفي 2001: حلقة عمل الصندوق/مصرف التنمية الآسيوي	100 000	بادرت هذه المنحة بالتنظيم المشترك مع مصرف التنمية الآسيوي لحلقة عمل لبناء القدرات، والحد من الفقر الريفي في جنوب شرق آسيا: النمو الريفي كحل للسلام الحضري. وكان الهدف هو: (i) مناقشة القضايا المثارة في تقرير الفقر الريفي 2001 والتقييمات الإقليمية مع حضور أوسع للبلدان المستفيدة من الصندوق؛ (ii) توفير الأساس لزيادة الوعي بتطور الفقر الريفي وحوار السياسات في الإقليم.
دائرة السياسات الاقتصادية واستراتيجية الموارد	مساعدة تقرير الجوع العالمي 2002: شراكة التغلب على الجوع	50 000	كانت هذه هي آخر منحة من ثلاث منح سنوية من أجل "الخبز للعالم" دعما لتقاريرها السنوية عن الجوع. وكان عنوان تقرير هذه السنة الجوع 2002: مستقبل نو أمل. وهذه الإصدارات تهدف إلى رفع الوعي لدى الجمهور بالفقر والدعوة إلى مزيد من الالتزام والدعم للحد من الفقر والتعاون الدولي.
دائرة السياسات الاقتصادية واستراتيجية الموارد	مساعدة مشاركة مندوبي البلدان النامية في مؤتمر قمة الأغذية العالمي: بعد خمس سنوات	25 000	تهدف هذه المنحة إلى دعم منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في الوفاء بنفقات سفر المشاركين من البلدان النامية في مؤتمر قمة الأغذية العالمي: بعد خمس سنوات. وكان طلب المنظمة من الصندوق جزءا من طلبها المقدم إلى سائر وكالات الأمم المتحدة الأخرى والجهات المانحة الثنائية للإسهامات الطوعية للوفاء بنفقات السفر هذه.
دائرة السياسات الاقتصادية واستراتيجية الموارد	ترجمة تقرير الفقر الريفي 2001 إلى الفرنسية والإسبانية والعربية	100 000	استخدمت المنحة لترجمة تقرير الفقر الريفي 2001 إلى اللغات الرسمية للصندوق. وقد مكنت الترجمات الصندوق من الوصول إلى جمهور أوسع في البلدان الأعضاء والشروع في حوار سياسات يتجاوز البلدان الناطقة بالإنكليزية.
مكتب التقييم والدراسات	حلقة عمل مكتب التقييم والدراسات الإقليمي في أفريقيا وآسيا: بناء المؤسسات للتخفيف من وطأة الفقر	100 000	مولت المنحة حلقة عمل دولية بشأن سوء التغذية في أفريقيا وآسيا، والتي عقدت في فيوجي، إيطاليا، 19-20 سبتمبر/أيلول 2001. وشارك فيها نحو 75 ممثلا عن المؤسسات البحثية والجهات المانحة الثنائية/متعددة الأطراف، ومدراء المشروعات، والمشغلين. وتم التوصل إلى اتفاق حول: (i) أهمية المراقبة المستمرة للمؤشرات الأنتروبوومترية لتقييم تأثير المشروعات؛ (ii) تمكين المنظمات القائمة على المجتمعات المحلية. وكجزء من خطة النشر، فإن محاضر مداورات حلقة العمل وزعت على نطاق واسع وسيتم إعداد اسطوانة مضغوطة بها.

الدائرة/ الشعبة المختصة	عنوان المنحة	المبلغ (بالدولارات الأمريكية)	نطاق المنحة
مكتب التقييم والدراسات	بابوا غينيا الجديدة: حلقة عمل الدائرة المستديرة	40 000	ساندت المنحة ما يلي: (i) تنظيم حلقة العمل الختامية بشأن تقييم البرنامج القطري لمكتب التقييم والدراسات في بورت مورسباي، بابوا غينيا الجديدة، 3 أغسطس/آب 2001؛ (ii) التحليل الإحصائي للبيانات التي جمعها مكتب التقييم والدراسات في بابوا غينيا الجديدة لعرضه على حلقة العمل؛ (iii) تنظيم حلقتي العمل للمتابعة والتي ستعقدان ميدانياً باللغة المحلية لتوفير التغذية الإرتجاعية للمجتمعات المحلية والمستفيدين المحتملين. وصدق نحو 30 ممثلاً عن الحكومة، والصندوق، ومؤسسات البحوث، وإدارة المشروعات المحلية والمجتمع المدني على توصيات مكتب التقييم والدراسات الخاصة بالعمليات المقبلة. وتمثل مداوالات حلقة العمل الاتفاق عند نقطة الاستكمال، وكوثيقة للتفاهم بين الصندوق والحكومة فيما يتعلق ببرامج التنمية في المستقبل.
مكتب التقييم والدراسات	سورية: حلقة عمل سياسات الحوار	40 000	استخدمت المنحة لتمويل حلقة عمل تقييم البرنامج القطري لسورية، والتي عقدت في دمشق في 2001 . وناقشت الحكومة والصندوق ما يلي (i) التعاون في وضع تقدير شامل للفقر الريفي واستراتيجية وطنية للحد من الفقر الريفي؛ (ii) تشجيع مشاركة المنظمات غير الحكومية، ووسطاء التنمية السوريين والمجتمع المدني في مجال التخفيف من وطأة الفقر على مستوى المجتمعات المحلية؛ (iii) تعزيز الخدمات المالية لصالح الفقراء وذلك بتشجيع مجموعات الائتمانات والمنخرات القائمة على المجتمعات المحلية؛ (iv) تعزيز اعتبارات التمايز بين الجنسين، بما في ذلك دعم أكبر للأنشطة المدرجة للدخل وإعادة توجيه المؤسسات القائمة لتوفيرها. وساهم أعضاء لجنة التقييم في حلقة العمل، والتي جمعت معاً الشركاء من الحكومة والصندوق، والمجتمع المانح، والجامعات ومؤسسات البحوث والمجتمع المدني.
مكتب التقييم والدراسات	اختبار نهج ابتكارية حيال الإبلاغ عن التقييم	50 000	استخدمت هذه المنحة لتحسين توصيل التقييم القائم على التعلم والتجارب الذي أجرى في 2001 بشأن تعزيز تأثير نتائج التقييم، والتي ضمت ما يلي: (i) استحداث وثيقة بالفيديو تقوم على الدروس والتوصيات المستفادة من تقييم مشروع النهوض بأحوال القبائل في أندرا براديش (الهند)؛ (ii) استخدام المواد المطبوعة لنشر نتائج التقييم لتوعية صانعي القرارات باستنتاجات وتوصيات التقييم المتعلقة بالنهوض بأحوال القبائل؛ (iii) ترجمة موجزات التقييم إلى اللغات المحلية؛ (iv) تنظيم حلقات عمل لتبادل التجارب.

الدائرة/ الشعبة المختصة	عنوان المنحة	المبلغ (بالدولارات الأمريكية)	نطاق المنحة
مكتب التقييم والدراسات	فييتنام: حلقة عمل الدائرة المستديرة الوطنية	20 000	استخدمت المنحة لتنظيم حلقة عمل في هانوي في مارس/آذار 2001، والتي استضافها الصندوق بالاشتراك مع حكومة فييتنام. وكان الهدف صياغة اتفاق عند نقطة الاستكمال لتقييم البرنامج القطري لفييتنام ومناقشة السياسة مع الشركاء. وحضرها نحو 40 شخصا من المؤسسات الشريكة. وقد نوقشت ثلاثة متطلبات هي: (i) إلغاء الحكومة لإعانات الدعم في القطاع المالي الريفي ومد الدعم المقدم من مصرف فييتنام من أجل الفقراء لكي يشمل أفقر الفقراء في المناطق الريفية؛ (ii) توفير حيازات الأراضي بالأسماء المشتركة للأزواج والزوجات وتحديد أقل تحفظ لمشاركة المرأة في مؤسسات التنمية الريفية؛ (iii) تفويض الحكومة لسلطة مالية أكبر على مستوى المحافظة والقسم والمجتمع المحلي بالنسبة لتخطيط برنامج التنمية الريفية وتنفيذه وصرف مبالغه.
شعبة أفريقيا الأولى	تشاد: حلقة عمل على المستوى القطري	20 000	كان هدف حلقة العمل مناقشة سبل تحسين نظم الرصد والتقييم مع المهتمين بالأمر وإجراءات التوريد للمشروعات في تشاد.
شعبة أفريقيا الأولى	منحة لتعزيز قروض ومنح الصندوق في شعبة أفريقيا الوسطى والغربية	60 000	مولت المنحة استعراضا لإدارة وأداء العمليات الميدانية في بلدان مختارة في الإقليم بغية وضع توصيات للتحسينات. وستناقش النتائج ضمن حلقة عمل تنفيذية ستعقد في الإقليم في أواخر 2002.
شعبة أفريقيا الأولى	النيجر: حلقة عمل بشأن الترويج لابتكارات المزارعين	20 000	كانت أهداف حلقة العمل هي: (i) تقدير التجربة في تحديد وتطوير ابتكارات المزارعين في المشروعات الممولة من الصندوق في النيجر، وحضرت الجهات المانحة والمنظمات غير الحكومية، وستساهم مخرجات هذه الحلقة في تصميم خطة الاستثمارات ذات الأولوية للمشروعات الإنمائية؛ (ii) تقوية الشراكات في المشروعات المقبلة فيما بين مراكز البحوث، ومؤسسات الموارد والمنظمات المحلية.
شعبة أفريقيا الأولى	نيجيريا: حلقة عمل بشأن إدخال البيئة في صلب الحد من الفقر، سبتمبر/أيلول 2001؛ الفريق الاستشاري المعني بالتنمية الزراعية والريفية، نوفمبر/تشرين الثاني 2001	20 000	استخدمت المنحة لمساندة حلقة عمل وطنية بشأن إدخال البيئة في صميم الحد من الفقر في نيجيريا، والممولة من الصندوق، وإدارة المملكة المتحدة للتنمية الدولية والبنك الدولي. وتم التوصل إلى اتفاق بشأن تنفيذ وإقامة الروابط بين القضايا البيئية وعملية استراتيجية الحد من الفقر في نيجيريا. ووضع سياسة بيئية والتخطيط لها بشكل أفضل من أجل الحد من الفقر. وانفق على وضع إطار للمتابعة. وطرح رئيس نيجيريا سياسة التنمية الريفية أثناء زيارة الرئيس الرسمية في ديسمبر/كانون الأول 2001. كما طرح رئيس نيجيريا كذلك الفريق الاستشاري للزراعة والتنمية الريفية. ووفرت المنحة الدعم لوضع الخطوط النهائية وطباعة الوثائق وإعداد المواد الأساسية لاجتماع الفريق الاستشاري في أوائل 2002.

الدائرة/ الشعبة المختصة	عنوان المنحة	المبلغ (بالدولارات الأمريكية)	نطاق المنحة
شعبة أفريقيا الثانية	مدغشقر: الدعم على المستوى القطري للآليات على أساس تجريبي	86 000	ساهمت المنحة في إنشاء آلية تجريبية لدعم تمثيل الصندوق في عمليات الحد من الفقر في مدغشقر. والهدف منها هو تحسين تنفيذ المشروعات التي يساندها الصندوق وتعزيز إدارة المعرفة وتنمية الشراكات. وتضم الآلية خبيراً استشارياً محلياً عينه الصندوق ومساهمة مالية لأمانة مجموعة الجهات المانحة المتعددة الأطراف والتي أنشئت لتنسيق الاهتمامات البيئية، والأمن الغذائي والتنمية الريفية فيما بين الجهات المانحة والحكومة.
شعبة أفريقيا الثانية	تمويل تكميلي للمنظمات الريفية وبرنامج تنمية الخدمات الزراعية (الطرق/الحصد) في زامبيا	31 500	توفر المنحة التمويل التكميلي للتوسع في أنشطة أحد البرامج والتي سبق تمويلها بمنحة أخرى في زامبيا. وكان الهدف يتمثل في زيادة الإنتاجية الزراعية والدخول لأصحاب الحيازات الصغيرة عن طريق الإمكانات المحسنة في الحصول على المدخلات التي يستطيعون تحمل نفقاتها وإقامة روابط مستدامة مع الأسواق الخاصة. وكانت الأهداف هي: (i) إنشاء شبكة مجدية مالياً لتجار الريف في منطقة البرنامج؛ (ii) اكتساب التجربة كقاعدة لتكرارها في الإقليم بموجب البرنامج الممول من الصندوق لمشروعات أصحاب الحيازات الصغيرة والتسويق.
شعبة أفريقيا الثانية	أوغندا: تعيين خبراء استشاريين محليين للتجديد بأداء حافظة الصندوق في أوغندا	21 000	سيمنح الخبير الاستشاري الصندوق صوتاً في المناقشات حول قضايا السياسات والتشغيل وسيعزز تنفيذ العمليات التي يساندها الصندوق. والهدف هو عرض صورة إيجابية للصندوق والنهوض برويته وعملياته. وستكون الوسائل هي: (i) اجتماعات مع الحكومة والوكالات المانحة بشأن السياسات والمشروعات؛ (ii) التعاون مع المجموعة الفرعية الزراعية للجهات المانحة وغيرها من الجهات المانحة الموجودة في كمبالا؛ (iii) اجتماعات مع محفل أوغندا للتمويل الصغير؛ (iv) الاستجابة للقضايا المتعلقة بالعمليات التي يساندها الصندوق. ويستغرق هذا الترتيب 12 شهراً، مع التجديد عقب الاستعراض.
شعبة آسيا والمحيط الهادي	إنشاء الشبكات الإلكترونية لآسيا الريفية والمحيط الهادي، المرحلة الوسطى	100 000	الهدف هو الإبقاء على زخم إنشاء الشبكات الإلكترونية لآسيا الريفية والمحيط الهادي، حتى الموافقة على المرحلة الثانية. وستعزز شبكات المشروع، وسيتم تحديث شبكة الإنترنت، وسيجري تنظيم حلقتي عمل لإدارة المعرفة من أجل موظفي المشروع، وستكون هناك مشاورات بشأن استحداث المرحلة الثانية.
شعبة آسيا والمحيط الهادي	الصين: تعزيز تأثير عناصر التمويل الصغير	75 000	تساند المنحة بناء القدرات لدى تعاونيات الائتمان الريفي في مشروعات مختارة داخل بلدان الصندوق لتعزيز تأثير خطوط ائتمان الصندوق ووصولها إلى الفقراء مع تحسين الربحية.

الدائرة/ الشعبة المختصة	عنوان المنحة	المبلغ (بالدولارات الأمريكية)	نطاق المنحة
شعبة آسيا والمحيط الهادي	البرنامج الرائد لبناء القدرات لتعزيز تنفيذ أنشطة التعبئة الاجتماعية	98 450	سيشارك موظفو مشروع الصندوق في جنوب آسيا في حلقات عمل تدريب المدربين لتعزيز القدرات المحلية في مجال أنشطة التعبئة الاجتماعية والنهج التشاركية.
شعبة آسيا والمحيط الهادي	الهند: حلقة عمل لفحص الواقع بشأن تقدير الفقر الإقليمي، 23-24 أغسطس/آب 2001	40 000	ستناقش التغذية الارتجاعية الخاصة بتقدير الفقر الإقليمي الذي وضعتة شعبة آسيا والمحيط الهادي، وذلك مع المهتمين بأمر التنمية، بما في ذلك كبار الرسميين الحكوميين، والمنظمات غير الحكومية والأكاديميات.
شعبة آسيا والمحيط الهادي	تعزيز أداء القروض والمنح المقدمة من الصندوق في الهند وإقليم آسيا والمحيط الهادي	70 437	سيتعزز التعاون بين الصندوق وبرنامج الأغذية العالمي، كما سيتم دعم الحضور الميداني للصندوق في الهند، مع التركيز على تحسين أداء المشروعات.
شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي	التعجيل بأداء برنامج التنمية الريفية في مشروع لاس فيراباسيس ودعم تنفيذ برنامج التنمية الريفية والإعمار في مشروع قسم كيشي	26 500	الهدف هو التعجيل بصرف المبالغ ومساندة لامركزية صندوق السلام الوطني (غواتيمالا) بغية تحسين الظروف من أجل التنمية المستدامة.
شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	اجتماع وزاري رفيع المستوى لحكومات مع الوكالات المانحة لمناقشة فرص الاستثمار المستدام في النظم الأيكولوجية للأراضي الجافة في غرب آسيا وشمال أفريقيا	50 000	دعا الاجتماع الوزاري للانعقاد بواسطة حكومة المغرب في الرباط في المدة من 24-27 يونيو/حزيران 2001، تحت رعاية الصندوق والبنك الدولي للإنشاء والتعمير، والصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي، وصندوق الأوبك، والمصرف الإسلامي للتنمية. ومثلت فيه كل من الجزائر، والأردن، وليبيا، وموريتانيا، والمغرب، وعمان، والسلطة الفلسطينية، والسودان، وسورية، وتونس واليمن. ونتج عنه صدور إعلان الرباط بشأن فرص الاستثمار المستدام في المناطق البعلية لغرب آسيا وشمال أفريقيا. وقد شدد هذا على ضرورة ما يأتي: (i) استحداث وتنفيذ سياسات متكاملة للجفاف؛ (ii) توفير الحوافز والشبكات المأمونة للتشجيع على الاستخدام الصحيح للبيئة للأراضي بواسطة المجتمعات الريفية؛ (iii) تعزيز الآليات الموسمية من أجل المشاركة المحسنة للمجتمعات المحلية في تحديد أولويات الاستثمار؛ (iv) تحديد فرص الاستثمار العامة والخاصة لتحسين البنى الأساسية الاجتماعية والاقتصادية لتطوير الأراضي الجافة.

الدائرة/ الشعبة المختصة	عنوان المنحة	المبلغ (بالدولارات الأمريكية)	نطاق المنحة
شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	حلقة عمل للتقدير دون الإقليمي للفقير والفرص الاستراتيجية	100 000	ركزت حلقة العمل على عمليات الحد من الفقر التي يساندها الصندوق في البلقان، وأوروبا الشرقية والقوقاز. وتألّف الحاضرون من ممثلي الجهات المانحة الثنائية والمتعددة الأطراف، والحكومات ووزارات الزراعة والمالية والتخطيط من ثمانية بلدان مقترضة في الإقليم. ونوقشت تجربة الصندوق وفرصه في خفض من الفقر الريفي. وتسلم المشاركون تقرير الصندوق عن الفقر الريفي 2001.
شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	مساعدة المشروعات الممولة من الصندوق في الأردن ولبنان وسورية	85 000	كانت أهداف المنحة هي مساعدة خمسة مشروعات ممولة من الصندوق في الأردن (2)، وفي لبنان (1) وفي سورية (2) للوصول إلى الناس الفقراء، ومن ثم تعزيز قدرة الصندوق على تحقيق الأهداف الواردة في خطة العمل. وسوف يستخدم المركز الإقليمي للإصلاح الزراعي والتنمية الريفية في الشرق الأدنى موارد المنحة لآتي: (i) وضع نظام للرصد والتقييم موجه نحو التأثير على مستوى وحدة إدارة المشروع، وسينطوي على استعراض لوثائق المشروعات، وزيارات ميدانية واجتماعات مع المهتمين بالأمر؛ (ii) تدريب موظفي وحدة إدارة المشروع على استخدام الأطر المنطقية للعمل؛ (iii) استحداث أطر عمل منطقية تقوم على أساس مؤشرات الأداء، وذلك بالتشاور مع المنظمات المنفذة للمشروعات؛ (iv) مساعدة وحدة إدارة المشروع بجمع البيانات وتحليلها؛ (v) معاونة وحدة إدارة المشروع على إعداد تقارير الرصد المنتظمة.
شعبة المشورة التقنية	المبادرة الأفريقية لنباب الفواكه: نشر النتائج والبحوث المستمرة في المناطق ذات الأولوية	100 000	ستركز الأنشطة على ما يلي: (i) تجميع المعلومات من المرحلة الأولى؛ (ii) إعداد النشرات؛ (iii) التقدير المستمر للتأثير الاقتصادي على التقييم الزراعي والدعم التقني؛ (iv) الإبقاء على أسراب نباب الفواكه للتأكد من بقاءه على قيد الحياة؛ (v) البدء في المرحلة الثانية؛ (vi) الإبقاء على الاتصالات داخل شبكة المبادرة الأفريقية لنباب الفواكه التابعة للبلدان المتعونة، والمؤسسات والعلميين.
شعبة المشورة التقنية	مشروع تقييم تأثير شراكة البحوث	100 000	الهدف هو تقييم تأثير برنامجين من برامج الصندوق للبحوث التشاركية في مالي والنيجر وتحليل ظروف تعزيز آثارهما وتوسيع نطاقهما، مع إشارة خاصة إلى التدابير المطلوبة لتغيير الموظفين والتعديلات المؤسسية.

نطاق المنحة	المبلغ (بالدولارات الأمريكية)	عنوان المنحة	الدائرة/ الشعبة المختصة
سيقوم المشروع بالآتي: (i) تحليل المحفل العالمي الناجح المعني بالشراكات في البحوث الزراعية؛ (ii) استعراض الشراكات الابتكارية المقترحة؛ (iii) إنشاء حلقة عمل بشأن منهجيات هذا المحفل وتنظيمه وإدارته؛ (iv) نشر نتائج التحليلات.	100 000	الشراكة في البحوث والتخفيف من وطأة الفقر	شعبة المشورة التقنية
الهدف هو تعريف متلقي المنح المقدمة من الصندوق بالاشتراكات المالية والمراجعة الخاصة بالصندوق.	50 000	إعداد خطوط توجيهية وكتيبات لمتلقي المنح	مكتب المراقب المالي

